

2025EKO DEIALDIA, MANUEL GAINZA APARKALEKUAN APARKATZEKO ZERBITZUKO EGOILIARREN PLAZAK ESLEITZEKO	CONVOCATORIA 2025 PARA LA ASIGNACIÓN DE PLAZAS DE RESIDENTES DEL SERVICIO DE ESTACIONAMIENTO EN EL APARCAMIENTO MANUEL GAINZA
<u>1.-ARAUBIDE JURIDIKO APLIKAGARRIA</u>	<u>1.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE</u>
<ul style="list-style-type: none"> - Deialdi honetan jasotako klausulen arabera. - Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen eta Toki Araubidearen arloan indarrean dauden lege-xedapenen testu bategina onartzen duen apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez. - Toki Korporazioen Zerbitzuen Erregelamendua onartzen duen 1955eko ekainaren 17ko Dekretuaren bidez. - 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena. - 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeena. - 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa. - Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua (136 1986 Errege Dekretuaren bidez onartua, 1372/1986 zk.); - Manuel Gainza aparkalekuaren barne-araudia: nahitaez bete behar da, aparkalekuaren erabilerari dagozkion arau, eskubide eta betebeharrak jasotzen baititu, bai eta zehapen-araubidea ere. 	<ul style="list-style-type: none"> - Cláusulas contenidas en esta convocatoria. - Ley 7/1985, Reguladora de las Bases de Régimen Local, de 2 de abril y Real Decreto Legislativo, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local. - Por el Decreto de 17 de junio de 1955 por el que se aprueba el Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales. - Por la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. - Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. - Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco. - Reglamento de Bienes de las entidades locales aprobado por Real Decreto 1372 de 13 de junio de 1986. - Reglamento de Régimen Interno del Aparcamiento Manuel Gainza: De obligado cumplimiento, dado que contiene todas las normas, derechos y obligaciones inherentes a su uso, así como el régimen sancionador.
<u>2.- DEIALDIAREN XEDEA</u>	<u>2.- OBJETO DE LA CONVOCATORIA.</u>

<p>Dokumentu honen xedea da Manuel Gainza lurrazpiko aparkalekuan egoiliarrentzat bideratutako garaje-aparkalekuko plazak denbora jakin baterako esleitzeko prozedura eta baldintzak xedatzea.</p> <p>- 3 solairuan bizi direnen aparkalekurako 86 lurzati esleitzea da, aldi baterako okupazioaren modalitatean.</p> <p>Oraindik okupatuta dauden egoiliarren lurzatiak daudenez, hau da, indarreko kontratuak dituztenez, lurzatiak kontratu horiek iraungi ahala esleituko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parcelas vacantes. 23 - Parcelas con vencimiento a 31.05.2025: 43 - Parcelas con vencimiento a 30.06.2025: 8 - Parcelas con vencimiento a 31.05.2026: 12 <p>Deialdi hau arautzen duen prozedura berria hasten den egunean plaza esleituta duten pertsonak, hau da, kontratua indarrean dutenek, prozedura berrian parte hartu ahal izango dute, eta betetzen duten plazari uko egin beharko diote, prozedura berri honetan esleipendun izanez gero.</p>	<p>Es objeto del presente documento fijar las condiciones y procedimiento para la asignación por tiempo determinado respecto a las plazas de garaje destinadas a residentes, ubicadas en el aparcamiento subterráneo Manuel Gainza.</p> <p>Se trata de la asignación de 86 parcelas para aparcamiento de residentes en planta -3, en la modalidad de ocupación temporal.</p> <p>Dado que hay parcelas de residentes aún ocupadas, es decir con contratos vigentes, las parcelas se irán asignando a medida que venzan dichos contratos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parcelas vacantes. 23 - Parcelas con vencimiento a 31.05.2025: 43 - Parcelas con vencimiento a 30.06.2025: 8 - Parcelas con vencimiento a 31.05.2026: 12 <p>Las personas con plaza asignada en la fecha de inicio del nuevo procedimiento que regula la presente convocatoria, es decir, con contrato vigente, podrán tomar parte en el nuevo procedimiento debiendo renunciar a la plaza que ocupan si resultasen adjudicatarias en este nuevo procedimiento.</p>
<p><u>3. - EGOILIARREN PARTZELEN HARTZAILEAK. SARTZEKO BALDINTZAK</u></p>	<p><u>3.- PERSONAS DESTINATARIAS DE LAS PARCELAS DE RESIDENTES. REQUISITOS DE ACCESO.</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> • Definizioa: Emandako erabilera- eskubidea duten aparkalekua okupatzen dutenak izango dira, eta esleitutako epean. Ezin izango dute esleitutako plaza ez den beste bat erabili, salbu eta, zerbitzuaren beharreatatik, Udalak berriaz jakinarazten badu. <p>Txandakako plazak txandakako erabilerarako baino ez dira, eta, beraz, ezin izango dira erabili emandako erabilera- eskubidearen babesean. Hala egingo balute, txandakako erabiltzaileen betebeharrak aplikatuko</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Definición: Serán aquellas que ocupan la plaza de aparcamiento sobre la que tienen derecho de uso otorgado y por el plazo asignado. No podrán utilizar una plaza distinta que la asignada salvo que, por necesidades del servicio, se comunique expresamente por el Ayuntamiento. <p>Las plazas de rotación son únicamente para el uso rotatorio por lo que no podrán utilizar las plazas destinadas a rotación amparándose en el derecho de uso otorgado. En caso de que lo hicieran les serían aplicables las mismas</p>

<p>litzazkieke, eta ezarritako prezioaren arabera dagozkien zenbatekoak ordaindu beharko dituzte, inolako deskonturik gabe.</p>	<p>obligaciones que las personas usuarias de rotación, debiendo abonar las cantidades que les correspondan de acuerdo con el precio establecido y sin ningún tipo de descuento.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Baldintzak: Egoiliarrentzako aparkaleku plaza baten esleipena eskuratzeko eskubidea izateko, plegu honen terminoetan, baldintza hauek nahitaez bete beharko dira: <ul style="list-style-type: none"> ○ Pertsona fisikoa izatea. ○ Adin nagusikoa izatea. ○ Getxon erroldatuta egotea, gutxienez urtebeteko antzinasunarekin, eskabideak aurkezteko epea irekitzeko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunetik zenbatzen hasita, eta helbidea une bakoitzean dagokion eragin-eremuaren barruan egotea. <p>Salbuespen izango da eragin-eremuaren barruan etxebizitza eskuratzea (bertan erroldatuta egon beharko da). Etxebizitza erosi izana egiaztatzeko, dagokion egiaztagiria aurkeztu beharko da (hala badagokio, salerosketa-eskritura, jaraunspena...).</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Gidabaimena indarrean izatea. ○ Turismo-ibilgailu baten titular edo erabiltzaile eksklusiboa edo horren baliokidea izatea trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineko zergaren ondorioetarako. ○ Indarreko legedian ezarritako ezintasun edo 	<ul style="list-style-type: none"> • Requisitos: para tener derecho a la asignación de una plaza de aparcamiento para residentes será necesario cumplir los siguientes requisitos: <ul style="list-style-type: none"> ○ Ser persona física. ○ Ser mayor de edad. ○ Estar empadronado en Getxo con una antigüedad mínima de un año, a contar de desde la fecha de publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia del anuncio de apertura del plazo de presentación de solicitudes y que el domicilio quede dentro de la zona de influencia que en cada momento proceda. <p>Sera excepción a la antigüedad mínima de un año la adquisición de vivienda (en la que se deberá estar empadronado) dentro de la zona de influencia, la acreditación de la adquisición de vivienda implicará aportar la correspondiente acreditación documental (en su caso, escritura de compraventa, herencia,...).</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Tener permiso de conducir en vigor. ○ Ser titular o usuario exclusivo de un vehículo turismo o equivalente a efectos del impuesto sobre vehículos de tracción mecánica. ○ No hallarse incurso en ninguna de las causas de

<p>bateraezintasun kausetako batean ez egotea.</p>	<p>incapacidad o incompatibilidad establecidas en la legislación vigente.</p>
<p><u>4.- ESLEIPENAREN EPEA</u></p>	<p><u>4.- PLAZO DE LA ASIGNACIÓN</u></p>
<p>1.- Kontratuaren iraupena urtebetekoa (1) izango da, kontratua formalizatzen den egunetik zenbatzen hasita. Epe hori ofizioz luzatuko da, alderdietako batek ebazpena eskatzen ez badu.</p> <p>2.- Prozedura hau esleitzen den egunean hutsik dauden partzeletarako, kontratua amaitutakoan alderdiek ez badiote elkarri jakinarazi ez dutela berri nahi, gutxienez amaitu baino hilabete bat lehenago, kontratua urtebetez (1) luzatuko da, gehienez ere 4 urtera arte, formalizatzen den lehen kontratutik eta horren ondoriozko luzapenetatik zenbatzen hasita.</p> <p>Gaur egun okupatuta dauden lurzatiek gaineko kontratuetan, adostutako luzapenek ezin izango dute gainditu aurreko paragrafoan adierazitako 4 urteko data.</p> <p>Horrek esan nahi du aparkaleku-partzelen gaineko kontratu guztiak egun berean amaituko direla.</p> <p>Ezingo da luzatu errentariak ez badu autorik, eta itxaronzerrenda autoa duen beste norbait badago.</p>	<p>1.- El plazo de duración del contrato será de un (1) año, a partir de la fecha de la formalización del contrato. Este plazo se prorrogará de oficio, salvo en el caso que alguna de las partes inste su resolución, con un mes de antelación.</p> <p>2.- Para las plazas vacantes a fecha de adjudicación del presente procedimiento, si llegada la fecha del vencimiento del contrato, ninguna de las partes hubiese notificado a la otra, al menos con un mes de antelación a aquella fecha, su voluntad de no renovarlo, el contrato se prorrogará por plazos anuales de un (1) año hasta un máximo total de 4 años.</p> <p>Para los contratos sobre parcelas actualmente ocupadas las prórrogas que se acuerden no podrán superar la fecha de 4 años que se marca en el párrafo anterior.</p> <p>Esto supondrá que todos los contratos sobre parcelas de aparcamiento finalizarán en la misma fecha.</p> <p>No tendrá lugar la prórroga cuando el arrendatario no tenga coche y en lista de espera haya alguien que sí lo tenga.</p>
<p>3.- Hala ere, titularrak kontratuan atzera egin ahal izango du edozein unetan, betiere baja hartu aurreko hilabeteko lehenengo hamabostaldian Udalari aldezturik jakinarazten badio.</p>	<p>3.- No obstante, el titular podrá desistir del contrato en cualquier momento siempre que dé el correspondiente preaviso al Ayuntamiento dentro de la primera quincena del mes anterior a la baja.</p>
<p>4.- Kontratuaren iraupen osoan, luzapenak barne, gehienez, lau (4) urtekoa izango da, eta luzapenek ezingo dute gainditu epe hori.</p> <p>Gaur egun okupatuta dauden eta ondoren ematen diren lurzatiek kasuan, bigarren paragrafoan adierazitako muga aplikatuko da.</p>	<p>4.- La duración total del contrato, incluidas las prórrogas, no podrá exceder de cuatro (4) AÑOS, y las prórrogas no superarán, aislada o conjuntamente, el plazo fijado originariamente.</p> <p>Para las parcelas actualmente ocupadas y que se otorguen con posterioridad operará el límite señalado en el apartado segundo.</p>

<p>5.- Indarraldia amaitutakoan, eta hala badagokio luzapenak ere, kontratua automatikoki azkenduko da, eta titularrak ezingo du garajea erabili.</p>	<p>5.- Transcurrido el plazo de vigencia, y en su caso las prórrogas, quedará automáticamente extinguido el contrato y el titular cesará en el uso del garaje.</p>
<p>6.- Borondatez ez badu uzten garajea, Getxoko udalak egokitzat jotzen dituen administrazio- eta lege-neurriak hartu ahal izango ditu, higiezina berreskuratzeko.</p> <p>Aurreko paragrafoetan ezarritakoa gorabehera, Getxoko udalak errentamendua ondorioz gabe utz dezake, gertaera bidezko interes publikoko inguruabarrek hala eskatzen badute. Hori gertatzekotan, titularrak udalaren instalazioak hutsik eta libre utzi behar ditu.</p>	<p>6.- En el caso de no proceder a la desocupación voluntaria, el Ayuntamiento de Getxo podrá ejercer las medidas administrativas y legales que estime oportunas a fin de recuperar el inmueble.</p> <p>No obstante lo establecido en los párrafos anteriores, el Ayuntamiento de Getxo podrá dejar sin efecto el arrendamiento si lo justificasen circunstancias sobrevenidas de interés público, debiendo el titular dejar en el plazo de un mes libre y expedito el bien municipal.</p>
<p><u>5.- ORDAINDU BEHARREKO PREZIOAK.</u></p>	<p><u>5.- PRECIOS A ABONAR</u></p>
<p>Ordaindu beharreko prezioak Getxoko Udalaren Prezio Publikoak arautzen dituen Akordioan zehaztuko dira.</p>	<p>Los precios a abonar serán los que se determinen en el correspondiente Acuerdo Regulador de los Precios Públicos del Ayuntamiento de Getxo.</p>
<p>Lurzatiaren esleipena sinatu aurretik, Manuel Gainza Aparkalekuaren Barne Erregimeneko Araudian adierazitako zenbatekoa ordaindu beharko dute. Gaur egun, zenbateko hori urteko kuota baten ordainketa aurreratua da, 1.016,40 € (BEZa barne), Getxoko Udalak adierazitako kontuan banku-transferentzia eginez.</p> <p>Halaber, esleipena formalizatu aurretik, egoiliar-txartela ordaindu beharko dute, jaulkipen gisa, instalazioa erabili ahal izateko; gaur egun 3,00 euro dira, BEZa barne. Zenbateko hori ez da inola ere itzuliko.</p> <p>Txartel hori matrikularako izendatua eta besterenezina da, eta ezin da beste ibilgailu baterako erabili Udalaren alde aurreko baimenik gabe.</p> <p>Ordaintzeko epeak ez badira betetzen, esleipenaren ebazpena eta horren ondoriozko ebazpena zozketaren hurrenkeraren arabera</p>	<p>Antes de la firma de la asignación de la parcela deberán proceder al abono de la cantidad señalada en el Reglamento de Régimen Interno del Aparcamiento Manuel Gainza. En la actualidad dicha cantidad es el pago adelantado de una cuota anual, 1.016,40 € (IVA incluido), mediante transferencia bancaria en la cuenta señalada por el Ayuntamiento de Getxo.</p> <p>Deberá abonar, antes de la formalización de la asignación, la cantidad de 3 euros (IVA incluido) por la emisión de la tarjeta de residente, indispensable para utilizar la instalación. Este importe no será reembolsable en ningún caso.</p> <p>Dicha tarjeta es nominal a la matrícula e intransferible no pudiendo hacer uso de la misma para otro vehículo sin la previa autorización del Ayuntamiento.</p> <p>El incumplimiento de cualquiera de los plazos de ingreso podrá dar lugar a la resolución de la asignación y la consiguiente asignación</p>

egin ahal izango da.	conforme al orden del sorteo (o listado de espera, en su caso).
<u>6.- FIDANTZA.</u>	<u>6- FIANZA.</u>
<p>Erabiltzaile egoiliarrek, erabilerari buruzko barne-erregelamenduaren arabera hartutako betebeharrak betetzen dituztela bermatzeko, fidantza bat eratu beharko dute, hilabeteko okupazioaren zenbatekoaren baliokidea, BEZik gabe; zenbateko hori 70 eurokoa izango da. Fidantza banku-transferentzia bidez egingo da, esleipena sinatu aurretik Getxoko Udalak adierazitako kontuan.</p> <p>Fidantza epea amaitu eta esleipendunak zerbitzutik eratorritako betebeharrak guztiak bete ondoren itzuliko da.</p>	<p>Las personas usuarias residentes, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas acorde con el reglamento interno de uso, estarán obligados a constituir una fianza equivalente al importe de un mes de ocupación IVA excluido, dicho importe asciende a 70 euros. La fianza se realizará mediante transferencia bancaria en la cuenta señalada por el Ayuntamiento de Getxo antes de la firma de la asignación.</p> <p>La devolución de la fianza se realizará una vez vencido el plazo y cumplidas por el/la adjudicatario/a todas sus obligaciones derivadas del servicio.</p>
<u>7.- DEIALDIAREN, PROZEDURAREN ETA LURSAILEN ESLEIPENAREN PUBLIZITATEA.</u>	<u>7.- PUBLICIDAD DE LA CONVOCATORIA, DEL PROCEDIMIENTO Y DE LA ASIGNACIÓN DE PARCELAS.</u>
<p>Lizitazio hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta udalaren webgunean argitaratuko da, baina beste hedabide batzuk ere erabili ahalko dira.</p> <p>Halaber, udalaren web orrian argitaratuko dira, gardentasunaren ondorioetarako, prozeduraren ebazpenak eta lursailen esleipena. Ildo horretan, interesdunek, parte hartzeko eskaera aurkeztuta, gardentasun-eskakizuna betetzeko beharrezkoak diren datu pertsonalak ezagutzen dituzte eta argitaratzeko baimena ematen dute. Adjudikazio-prozesuan parte-hartzaileen datu pertsonalen tratamendua datu pertsonalak babesteko araudia zorrotz bete egingo da beti. Datu horien tratamenduari buruzko informazioa 16. oinarrian dago jasota, "DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI ETA BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA" izenekoan.</p>	<p>El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y la página web municipal, sin perjuicio de que puedan utilizarse otros medios adicionales de difusión.</p> <p>Asimismo se publicarán en la página web municipal, a efectos de transparencia, las resoluciones del procedimiento y la asignación de parcelas. En este sentido, las personas interesadas mediante la presentación de su solicitud de participación, conocen y consienten la publicación de los datos personales necesarios para cumplir con la exigencia de transparencia. El tratamiento de los datos personales de las personas participantes durante el proceso de adjudicación se realizará en todo momento en estricto cumplimiento de la normativa de protección de datos de carácter personal. La información correspondiente relativa al tratamiento de dichos datos se encuentra recogida en la base 16 denominada "INFORMACION SOBRE TRATAMIENTO Y PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL".</p>

<u>8.- ESKABIDEEN TOKIA ETA AURKEZPENA.</u>	<u>8- LUGAR Y PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.</u>
<p>Eskatzaileek deialdi honetan ezarritako epean aurkeztu beharko dituzte eskabideak, zuzenbidean onartutako bide guztiak erabiliz eta, bereziki, Getxoko Udaleko Herritarren Arretarako Bulegoetan; edo bestela, horretarako gaituko den erregistro telematikoaren bidez, fase bakoitzean horretarako emandako epearen barruan.</p> <p>15 GAITASUN EGUNEKO epean aurkeztu beharko dira eskaerak, dagokion iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunetik aurrera zenbatuta, eta I. eranskinean adierazitako eragin-eremuko egoiliarra izan beharko da eskatzailea.</p> <p>Eragin-eremua handitzen bada, 10. klausulan ezarritakoari jarraituko zaio.</p> <p>Emateko baldintzak behar bezala aztertze aldera, dokumentu hau nahiz aparkatzeko araudia Getxoko Udalaren webgunean (www.getxo.eus) aztertu ahal izango dira.</p> <p>Eskaera aurkeztuz gero, lizitatzailerak zerbitzuaren araudia eta deialdi honen baldintzak ez bairik gabe onartzen duela joko da. Gainera, aurkeztutako datuak benetakoak direnaren eta eskatutako baldintza guzti-guztiak betetzen direnaren zinpeko aitortpena egiten dela joko da.</p> <p>Eskabideak eredu normalizatuan aurkeztu beharko dira, deialdi honi erantsita (2. ERANSKINA). Eredu horrek erantzukizunpeko adierazpena osatzen du, aurkeztutako datu guztiak zehatzak direla eta eskatutako baldintza guztiak betetzen direla adierazten duena.</p> <p>Eskabidea aurkezteak berekin dakar eskatzaileak araudi aplikagarria eta deialdi honetako baldintzak onartzea.</p>	<p>Los/as solicitantes presentarán sus solicitudes en el plazo fijado en la presente convocatoria por todos los medios admitidos en derecho, y en especial, en las Oficinas de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Getxo; o por registro telemático que así se habilitara, dentro del plazo concedido al efecto dentro de cada fase.</p> <p>Las solicitudes deberán presentarse en el plazo de 15 DÍAS HÁBILES a partir de la fecha de publicación del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, debiendo ser el/la solicitante residente del Área de Influencia señalada en el Anexo nº I.</p> <p>En el caso de ampliación del área de influencia se estará a lo establecido en la cláusula 10.</p> <p>A fin de estudiar debidamente las condiciones de otorgamiento, el presente documento así como el Reglamento del Estacionamiento se podrán examinar en la página web del Ayuntamiento de Getxo (www.getxo.eus).</p> <p>La presentación de la solicitud presume por parte del/la solicitante la aceptación incondicionada del Reglamento del Servicio así como las condiciones de esta convocatoria, así como la declaración responsable de la exactitud de los datos presentados y de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas.</p> <p>Las solicitudes deberán presentarse en modelo normalizado, adjunto a esta convocatoria (ANEXO 2), que constituye una declaración responsable de la exactitud de todos los datos aportados y del cumplimiento de todos los requisitos exigidos.</p> <p>La presentación de la solicitud implica la aceptación por parte del solicitante de la normativa aplicable y de las condiciones de la presente convocatoria.</p>

Eskari bakoitza plaza batentzako izango da.	Cada solicitud se referirá a una única parcela.
<u>8.1. Pertsona bakoitzeko eskari kopurua.</u>	<u>8.1. Número de solicitudes por persona.</u>
Hasiera batean ibilgailuaren titular bakoitzak plaza bat bakarrik eskatu ahal du. Hala ere, bigarrena eta beste batzuk eskatu ahal izango dira plaza guztiak betetzen ez badira. Baldintzak aurreko artikuluetan adierazitako berdinak izango dira.	Únicamente podrá solicitarse una plaza por persona titular del vehículo. No obstante, podrá solicitarse una segunda y posteriores plazas cuando no se hubieran cubierto la totalidad de las mismas. Los requisitos exigidos serán los mismos que los señalados en los artículos precedentes.
<u>8.2. Mugikortasun murriztuko pertsonen ibilgailuetarako plazak.</u>	<u>8.2. Plazas para vehículos de personas con movilidad reducida.</u>
Pertsona horiek Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren abenduaren 5eko 256/2000 Dekretuaren bidez sortutako "Minusbaliatuentzako aparkatzeko txartela" izan beharko dute, edo hori ordeztzen duen araudia, zeinaren fotokopia nahitaez eskabidearekin batera aurkeztu beharko den.	Estas personas deberán poseer la "Tarjeta de estacionamiento para personas discapacitadas", creada por Decreto 256/2000, de 5 de diciembre, del Departamento de Justicia, Trabajo, y Seguridad Social del Gobierno Vasco (o normativa que lo sustituya, cuya fotocopia deberán obligatoriamente acompañar a la solicitud.
Pertsona horiek ibilgailu bat izan beharko dute.	Estas personas deberán tener a su disposición un vehículo.
Mugikortasun urriko pertsonentzako 3 plaza daude. Eskabideak aurkezteko epea amaituta, mugikortasun urriko pertsonentzako ibilgailuentzako plazak bakarrik badaude libre, hirugarren egoiliarrei esleitu ahal izango zaizkie, betiere mugikortasun urriko pertsonak izateko baldintza betetzen ez badute. Esleipena erabakitzeke baldintza izango da mugikortasun urriko egoiliar batek lurzati bat eskatzea.	Son 3 las plazas para vehículos de personas con movilidad reducida. Si finalizado el plazo de solicitudes, existieran libres solo plazas destinadas a vehículos de personas de movilidad reducida, se podrán asignar a terceros residentes, aunque no cumplan con la condición de ser personas de movilidad reducida. La asignación estará condicionada a la condición resolutoria de que exista una solicitud de parcela por un residente de movilidad reducida.
Ondoren, mugikortasun urriko egoiliar batek aparkaleku-eskaera aurkezten badu, Udalak esleipena berreskuratuko du eta dagokion diru-kopurua ordainduko dio egoiliarrari (mugikortasun urriko pertsona izaera betetzen ez duenari).	Si posteriormente fuera presentada solicitud de aparcamiento por un/a residente con condición de movilidad reducida, el Ayuntamiento rescatará la asignación e indemnizará al/la residente (que no cumple la condición de persona con movilidad reducida) con la cantidad económica que corresponda.
Mugikortasun murriztua duten pertsonentzako gordetako partzelen lehenengo berreskuratzeak eratu eta eman diren azken	Los primeros rescates de parcelas reservadas a personas con movilidad reducida serán los correspondientes a las últimas asignaciones

<p>esleipenetakoak izango dira, eta, hala badagokio, itxarote zerrendetan edo eskari egunetan oinarrituz egingo dira. Hau da, berreskuratzeak esleipen egunarekiko kontrako ordenan egingo dira, berrietik zaharrenera, hain zuzen ere.</p> <p>Era berean, ebazpen baldintzaren eta aurreko paragrafoetan adierazitako izapideen eta baldintzen menpe egongo dira mugikortasun murriztua duten pertsonentzako plazak, bigarren eta hurrengo esleipenak aplikatu behar diren kasuetan.</p>	<p>constituidas y otorgadas, y en su caso en base a las listas de espera o fechas de solicitud. Es decir, los rescates se producirán en orden inverso a la fecha de la asignación, de la más moderna a la más antigua.</p> <p>Igualmente quedarán sujetas a la condición resolutoria y demás trámites y requisitos expresados en los párrafos precedentes las transmisiones de estas plazas destinadas a vehículos de personas con movilidad reducida en los casos en que sean de aplicación las segundas y sucesivas asignaciones.</p>
<p><u>9.- EGOILIARREN ESKAERAK. ERAGIN EREMUA ETA HORREN HANDITZEA.</u></p>	<p><u>9.- SOLICITUDES DE RESIDENTES. ÁREA DE INFLUENCIA Y AMPLIACIÓN DE LA MISMA.</u></p>
<p><u>9.1 Eremua handitzea</u></p>	<p><u>9.1 Ampliación geográfica</u></p>
<p>Lehenengo fasean 1. ERANSKINEAN adierazitako eragin-eremuan bizi diren egoiliarrentzako partzelak soilik eskatu ahal izango dira.</p> <p>Lehen eskatzaileekin egoiliarrentzat utzitako aparkaleku-plaza guztiak ez badira bete, automatikoki Getxoko Udalerrri guztira handituta geratuko da eragin-eremua.</p> <p>Handitzen bada, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Getxoko Udaletxeko Ediktu taulan, webgunean eta gainerako ohiko tokietan iragarriko da. Dagokion iragarkian, eskaerak aurkezteko epea noiz hasi eta noiz amaitzen den jakinaraziko da. 15 eguneko epea egongo da horretarako. Eskatzaileek plegu honetan jasotzen diren baldintzak beteko dituzte.</p>	<p>En la primera fase únicamente podrán solicitar parcela para residentes los que residan en el Área de Influencia señalada en el ANEXO Nº 1.</p> <p>En caso de que con la primera relación de solicitante no se hubiere cubierto la totalidad de las plazas de aparcamiento reservadas a residentes, quedará automáticamente ampliada el área de influencia a todo el Municipio de Getxo.</p> <p>En caso de que se produjera dicha ampliación, se realizará publicación de anuncios en el Boletín oficial de Bizkaia, Tablón de Edictos del Ayuntamiento de Getxo, página web del mismo y demás lugares de costumbre. En el anuncio correspondiente se informará sobre las fechas de inicio y finalización de la presentación de solicitudes que será de 15 días. Los/as solicitantes cumplirán los requisitos recogidos en el presente pliego.</p>
<p><u>9.2 Handitze subjektiboa</u></p>	<p><u>9.2 Ampliación subjetiva</u></p>
<p>Udalerrriko egoiliarrekin ez bada bete, udalak esparru subjektiboa handitu ahalko du. Horrela, ibilgailua izanda, baldintza hauek ere betetzen dituzten pertsona juridiko, profesional, langile eta merkatariak izan</p>	<p>En caso de que no se hubiera cubierto con residentes del municipio, igualmente podrá el Ayuntamiento ampliar el ámbito subjetivo de tal forma que podrán ser asignatarios las personas jurídicas, profesionales,</p>

<p>ahalko dira emakidadunak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pertsona juridikoek sozietatearen egoitza Getxo udal mugartean eduki behar dute. - Profesionalek eta merkatariak helbide fiskala Getxoko udal mugartean eduki behar dute. - Lantokia Getxoko udal mugartean daukaten langileak. <p>Aurrekoa frogatzeko, udalak eskatzen dituen agiriak aurkeztu behar dituzte: besteak beste, erroldako adierazpena, JEZ, lan kontratua, eta abar. Gainera, eskatutako partzelan zein ibilgailu aparkatuko litzatekeen adierazi beharko da eskaeran.</p> <p>Handitzea erabaki ondoren, iragarkia argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Getxoko Udalaren iragarki-oholean, web orrian eta ohiko gainerako lekuetan. Dagokion iragarkian, 15 eguneko izango den eskabideak aurkezteko hasiera- eta amaiera-datei buruzko informazioa emango da. Eskatzaileek plegu honetan jasotako baldintzak beteko dituzte.</p>	<p>trabajadores y comerciantes que disponiendo de vehículo cumplan además los siguientes requisitos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las personas jurídicas deberán tener su domicilio social en el término municipal de Getxo. - Los profesionales y comerciantes deberán tener en el término municipal Getxo su domicilio fiscal. - Los/as trabajadores/as que tengan su centro de trabajo en el término municipal de Getxo. <p>A fin de acreditar lo anterior deberán aportar la documentación que a tal efecto exija el Ayuntamiento (entre otros, declaración censal, IAE contrato de trabajo,..). Igualmente en la solicitud deberá especificarse el vehículo que será aparcado en la parcela solicitada.</p> <p>Acordada la ampliación se publicará anuncio en el Boletín oficial de Bizkaia, Tablón de Edictos del Ayuntamiento de Getxo, página web del mismo y demás lugares de costumbre. En el anuncio correspondiente se informará sobre las fechas de inicio y finalización de la presentación de solicitudes que será de 15 días. Los/as solicitantes cumplirán los requisitos recogidos en el presente pliego.</p>
<p><u>10- ESLEITZEKO PROZEDURAK.</u></p>	<p><u>10- PROCEDIMIENTO DE ASIGNACIÓN.</u></p>
<p>Esleipen-prozedura hau hasierako eskaerei aplikatuko zaie (hau da, lehenengo eragin-eremukoei).</p> <p>Era berean, adosten diren ondoko ondoko zabaltzei ere aplikatuko zaizkie (eragin-eremuari edo hedapen subjektiboari dagozkionak). Hala ere, zozketa handitze horietan egingo da soilik eskabideek plaza erabilgarriak gainditzen dituztenean. Zozketa aurretik adierazitakoaren arabera egitea beharrezkoa ez bada, lursailen esleipena eskaeraren sarrera-erregistroaren antzintasunaren arabera egingo da.</p>	<p>El presente procedimiento de asignación será aplicable para las solicitudes iniciales (es decir, de la primera Área de Influencia)</p> <p>Asimismo será aplicables para las sucesivas ampliaciones que se acuerden (del área de influencia o la ampliación subjetiva). No obstante, el sorteo solo se realizará en estas ampliaciones cuando las solicitudes superen las plazas disponibles. Si no fuera necesario el sorteo según lo indicado anteriormente, la asignación de parcelas se realizará por antigüedad del registro de entrada de la solicitud.</p>

<u>10.1. Eskariak aurkeztea.</u>	<u>10.1. Presentación de solicitudes.</u>
Eskariak aurkezteko, 9 atalean xedatua beteko da, hau da, epeak beteko dira eta plegu honetako 2. ERANSKINEAN adierazitako lekuetan aurkeztu beharko da.	La presentación de solicitudes se realizará de conformidad con lo señalado en el apartado 8, es decir, dentro del plazo otorgado rellenando y presentado en los lugares indicados la solicitud ANEXO Nº 2 del presente pliego.
<u>10.2. Eskatzaileen zerrenda eta zozketa publikoaren oinarriak onartzeko ebazpena.</u>	<u>10.2. Resolución de aprobación de la lista de solicitantes y las bases del sorteo público.</u>
Aurkeztutako eskabideak egiaztatu ondoren (erantzukizunpeko adierazpena), eskatzaileen zerrenda egingo da, eta onartu egingo da. Zerrenda horrek eskatzaile izaera baino ez du onartzen, eta ez baldintzak betetzen direla, eta hori berretsi egingo da zozketa eta beharrezko egiaztapenak. Era berean, ebazpen berean, zozketa publikoaren oinarriak onartuko dira, zozketa-sistemak barne.	Una vez comprobadas las solicitudes presentadas (declaración responsable) se elaborará el listado de solicitantes que será objeto de aprobación. Dicho listado solo reconoce la condición de solicitante y no el cumplimiento de requisitos que será corroborado una vez sea realizado el sorteo y las comprobaciones oportunas. Asimismo, y en la misma resolución, se aprobarán las bases del sorteo público, en el que se especificará el sistemas/s de sorteo.
<u>10.3. Zozketa.</u>	<u>10.3 Sorteo.</u>
Aurreko epea amaitu ondoren, zozketa egingo da, eta bertan zehaztuko da aurkeztutako eskabideetatik zein eskuratzen diren (egoiliarren lurzatiak baino eskaera gehiago egonez gero). Era berean, zozketak zehaztuko du zein den egoiliar bakoitzari emandako plaza. Zozketa publikoa izango da, eta udaleko idazkariaren edo notarioaren aurrean egingo da, xede horretarako ezartzen den tokian, datan eta orduan. Zozketaren emaitzaren arabera, partzelak udalak esleituko ditu, 301. zenbakitik 386. zenbakira, 3. ERANSKINEKO planoekin bat eginez.	Una vez finalizado el plazo anterior se procederá a celebrar el sorteo que determinará cuales de las solicitudes presentadas (en caso de que haya más solicitudes que parcelas de residentes) acceden. Asimismo el sorteo determinará la parcela asignada. El sorteo será público y se realizará ante el Secretario Municipal o Notario, en el lugar, fecha y hora que a tal efecto se determine. De acuerdo al resultado del sorteo las parcelas será asignadas por el Ayuntamiento desde la número 301 a 386 conforme a los planos que se anexan (ANEXO Nº 3).
<u>10.4 Egoiliarren baldintzak egiaztatzea.</u>	<u>10.4 Comprobación de requisitos de residentes.</u>

<p>Zozketa egin ondoren eta horren emaitza ikusita, Udalak beharrezko egiaztapenak egingo ditu eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.</p> <p>Beste dokumenturen bat behar izanez gero, udalak ezin badu dokumenturen bat eskuratu, edo eskatzaileak datuen kontsultaren aurka egiteko aukera markatu badu, eskatuko zaion dokumentazioa aurkeztu beharko du, eta 10 eguneko epea izango du horretarako. Aurkezten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko da.</p>	<p>Realizado el sorteo y a la vista del resultado del mismo se realizarán las comprobaciones oportunas por parte del Ayuntamiento para verificar el cumplimiento de los requisitos exigidos.</p> <p>En caso de ser necesario algún otro documento, que el Ayuntamiento no pueda acceder a alguno de ellos o en caso de que el solicitante haya marcado la opción de oposición a la consulta de datos, deberá aportar la documentación oportuna que le será requerida, teniendo en este caso un plazo de 10 días para aportarla. Si no la presentara se le tendrá por desistido de su solicitud.</p>
<p><u>10.5. Zuzenketak.</u></p>	<p><u>10.5. Subsanaciones.</u></p>
<p>Aurkeztutako dokumentazioan akatsik edo omisiorik antzemanenez gero, 5 eguneko epea emango zaio interesdunari dagokion dokumentazioa aurkez dezan.</p> <p>Zuzendu ezin den betekizunen bat betetzen ez bada, ez da errekerimendurik egingo.</p>	<p>En caso de observarse omisión o error en la documentación presentada se dará un plazo de 5 días al interesado para que presente la documentación correspondiente.</p> <p>En caso de incumplimiento de algún requisito que no fuera posible su subsanación no procederá el requerimiento.</p>
<p><u>10.6. Esleipenen zerrenda.</u></p>	<p><u>10.6. Listado de asignaciones.</u></p>
<p>Baldintzak egiaztatu ondoren, Alkatezaren Dekretu bidez onartuko da, eta Udaleko iragarki-oholean eta webgunean argitaratuko da egoiliarrentzako esleipenen azken zerrenda eta itxarote-zerrenda.</p> <p>Ebazpen horretan, kontratu-dokumentua sinatu aurretik, hautatutako pertsona bakoitzak banku-transferentzia bidez (emango zaion Udalaren kontuan) honako zenbateko hauek ordain ditzala eskatuko da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Manuel Gainza Aparkalekuaren Barne Erregimeneko Araudian jasotako kopurua ordaintzea, gaur egun lehen urteko zeinazioa, - sarbide-txartel kodifikatua ordaintzea - hilabeteko fidantza, berme gisa, deialdi honetako 7. paragrafoan adierazitakoaren arabera. 	<p>Una vez realizada la comprobación de requisitos se aprobará mediante Decreto de Alcaldía y se publicará en el Tablón de Anuncio del Ayuntamiento y en su página web, la lista final de asignaciones y lista de espera para residentes.</p> <p>En la resolución indicada se requerirá a que de forma previa a la firma del documento contractual cada persona seleccionada proceda al abono mediante transferencia bancaria (en la cuenta del Ayuntamiento que será facilitada) de las siguientes cantidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> - el pago de la cantidad recogida en Reglamento de Régimen Interno del Aparcamiento Manuel Gainza, actualmente la cuota del primer año por adelantado, - el abono de la tarjeta codificada de acceso, - la fianza de un mes cómo garantía según lo señalado en el apartado 7º de la presente convocatoria.

<u>10.7. Esleipena formalizatzea.</u>	<u>10.7. Formalización de la asignación.</u>
<p>Esleipendunak arestian adierazitako transferentzien egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu adostutako esleipena kontratuan formalizatzeko baldintza gisa.</p> <p>Kontratua formalizatzeko adierazitako lekuan, egunean eta orduan agertzen ez bada, bertaratu ez dena kanpoan geratuko da.</p>	<p>El/la asignatario/a deberá presentar, los justificantes de las transferencias señaladas anteriormente como requisito para proceder a la formalización en contrato de la asignación acordada.</p> <p>El no personamiento en el lugar, fecha y hora indicado para la formalización de contrato supondrá la exclusión del/la incompareciente.</p>
<u>10.8. Itxaron-zerrendari esleitutako kasuetarako prozedura.</u>	<u>10.8. Procedimiento en caso de asignaciones a Lista de Espera.</u>
<p>Partzelak hutsik badaude eta itxaron-zerrenda osatzen duten pertsoneri esleitzen bazaizkie, aurreko ataletan adierazitako urratsak egingo dira, zozketari buruzko 11.2 puntuan adierazitakoa izan ezik.</p> <p>Esleipenak eskaera-dataren ordenari jarraituz egingo dira.</p>	<p>En caso de vacantes de parcelas y asignaciones a personas integrantes de la Lista de Espera se seguirán los pasos señalados en los apartados anteriores con la excepción de lo señalado en el punto 10.3 sobre sorteo.</p> <p>Las asignaciones se realizaran siguiendo el orden de la fecha de solicitud.</p>
<u>10.9. Eragin-eremua handitzeko eta/edo hedapen subjektiboa egiteko prozedura.</u>	<u>10.9. Procedimiento en los casos de ampliación del área de influencia y/o ampliación subjetiva.</u>
<p>Lehen aipatutako 1.etik 8.era bitarteko idatz-zatietan ezarritako prozedurari jarraituko zaio, zozketa egitea beharrezkoa ez denean izan ezik. Kasu horretan, 10.8 idatz-zatian itxaron-zerrendarako adierazten den bezala jokatu da.</p>	<p>Se seguirá el procedimiento establecido en los apartados 1 a 8 anteriormente recogido salvo que no sea necesaria la celebración de sorteo procediéndose en ese caso como se señala en el apartado 10.8 para Lista de Espera.</p>
<u>11.- ESLEIPENEN ESKUALDAKETA</u>	<u>11.- TRANSMISIÓN DE LAS ASIGNACIONES.</u>
<p>Emandako esleipenak pertsonalak dira eta, beraz, ezin izango dira eskualdatu, salbuespen hauekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ezkontza-erkidegoa iraungitzea. - Ahaideen arteko doako transmisioak (gehenez 2. maila). <p>Titular aldaketak Udalak baimendu beharko ditu eta pertsona berriak deialdi honetan</p>	<p>Las asignaciones otorgadas son personales y por tanto no se admitirá su transmisión con las únicas excepciones señaladas a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Extinción de la comunidad conyugal. - Transmisiones gratuitas entre parientes (máximo 2º grado). <p>Los cambios de titular deberán ser autorizadas por el Ayuntamiento y la nueva persona</p>

adierazitako baldintzak bete beharko ditu.	deberá cumplir los requisitos señalados en la presente convocatoria.
<u>12.- IBILGAILUA ALDATZEA.</u>	<u>12.- CAMBIO DE VEHÍCULO.</u>
Esleipendunek aparkalekuko lurzatian erabilitako ibilgailua aldatu nahi dutela jakinarazi beharko diote Udalari. Udalak alde zuzenetik baimena eman beharko du eskatutako aldatzea egiteko.	Los adjudicatarios deberán comunicar al Ayuntamiento su deseo de cambiar el vehículo utilizado en la parcela del aparcamiento. Será necesario que el Ayuntamiento autorice previamente el cambio solicitado.
<u>13. ESLEIPENAREN EBAZPENA</u>	<u>13. RESOLUCION DE LA ASIGNACIÓN</u>
Udalak eskubide osoz erabaki ahal izango du esleipena, Manuel Gainza Aparkalekuaren Barne Erregimeneko Araudian jasotako kasuetan. Nolanahi ere, esleipena suntsiarazteak fidantza galtzea ekarriko du, eta, hala badagokio, administrazioari kalte-galerengatik kalte-ordaina emateko betebeharra.	El Ayuntamiento podrá resolver de pleno derecho la asignación en los supuestos recogidos en el Reglamento de Régimen Interno del Aparcamiento Manuel Gainza. En todo caso, la resolución de la asignación conllevará la pérdida de la fianza y, en su caso, la obligación de indemnizar a la Administración por daños y perjuicios.
<u>14.- ESLEIPENA IRAUNGITZEA</u>	<u>14.-EXTINCIÓN DE LA ASIGNACION</u>
Udalak egoiliarren ibilgailuak aparkatzeko bere titulartasuneko eraikinak eraiki ondorengo garaje plazetan eraturako eta emandako esleipenak, aplikatu beharreko titulartasun publikoko ondasunen gaineko araubide espezifikoan zehaztutakoaren arabera iraungitzen dira. <ul style="list-style-type: none"> • Hasierako epea bukatzen denean edo, hala badagokio, luzapenak bukatutakoan iraungiko dira. <p>Epea bukatzean, titularrek esleipeneko ondasunak modu pribatuan erabiltzeari utziko diote.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esleipenaren ebazpena, aurreko klausulan adierazitakoaren arabera. • Era berean, interes publikoko arrazoiengatik administrazio emaileak baimenak edozein unetan baliogabetu ahalko ditu alde bakarreko erabakiz, 	Las asignaciones constituidas y otorgadas por la Institución Municipal sobre las plazas de garaje resultantes de la construcción de edificios de titularidad municipal destinados al estacionamiento de vehículos de residentes, se extinguen de conformidad con lo establecido en la normativa específica sobre bienes de titularidad pública aplicable al efecto. <ul style="list-style-type: none"> • Así serán extinguidas por el vencimiento del plazo inicial, o en su caso, las prórrogas otorgadas. <p>Vencido el plazo, los titulares cesarán en la utilización privativa de los bienes objeto de asignación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Resolución de la asignación según lo señalado en la cláusula anterior. • Asimismo las autorizaciones podrán ser revocadas unilateralmente por la Administración concedente en cualquier momento por razones de

<p>kalte ordaina jasotzeko eskubiderik izan gabe, ondoren onartutako baldintza orokorrekin bateraezinak direnean, jabari publikoan kalteak eragiten dituztenean, interes publiko handiagoko jardueretarako haiek erabiltzea eragozten dutenean edo erabilera orokorra kaltetzen dutenean.</p> <p>Bermearen zenbatekoa itzuliko dira betebeharrak bete direla egiaztatu ondoren.</p>	<p>interés público, sin generar derecho a indemnización, cuando resulten incompatibles con las condiciones generales aprobadas con posterioridad, produzcan daños en el dominio público, impidan su utilización para actividades de mayor interés público o menoscaben el uso general.</p> <p>La devolución de la garantía presentada será realizada una vez hechas las comprobaciones de cumplimiento de obligaciones correspondientes.</p>
<p><u>15.- ESLEIPENAREN BAJA</u></p>	<p><u>15. BAJA DE LA ASIGNACIÓN</u></p>
<p>Egoiliarrak baja hartu ahal izango du kontratuan adierazitako baldintzetan. Baldintza hori ez betetzeak hurrengo kuota jasotzeko eskubidea ekarriko du. Ez da inolako aldi baterako bajarik onartuko. Egoiliar-plaza baten esleipendun izateak eta baja emateak ez du eskubiderik sortuko berriro eskatzen bada.</p>	<p>La persona Residente podrá darse de baja comunicándolo por escrito y con una antelación mínima de la primera quincena del mes anterior a la baja. El incumplimiento de este requisito comportará la obligación de abono de la siguiente cuota. No se admitirán bajas temporales de ningún tipo. El hecho de haber sido adjudicataria de una plaza de residente y causar baja no generará ningún derecho para el caso de que se solicite nuevamente.</p>
<p><u>16. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI ETA BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA</u></p>	<p><u>16. INFORMACION SOBRE TRATAMIENTO Y PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL</u></p>
<p>Adjudikazio-prozesuan parte-hartzaileen datu pertsonalen tratamendua datu pertsonalak babesteko araudia zorrotz betez egingo da beti.</p> <p>Deialdi honetan parte hartzen duten pertsonen datuak "UDAL APARKALEKUEN KUDEAKETA INTEGRALA" tratamenduan sartuko dira. Getxoko Udala da tratamendu horren arduraduna (Foru kalea 1, administrazioa.injinerotza@getxo.eus), eta udal-aparkalekuen kudeaketa integrala du helburu, aparkatzeko plazen erabiltzaileen eta abonatuak datuak barne. Tratamenduaren oinarri juridikoa da kontratu bat betearaztea, legezko betebeharrak betetzea, eta interes publikoko misio bat betetzea edo botere</p>	<p>El tratamiento de los datos personales de las personas participantes durante el proceso de adjudicación se realizará en todo momento en estricto cumplimiento de la normativa de protección de datos de carácter personal.</p> <p>Los datos de las personas participantes en la presente convocatoria se incorporarán al tratamiento "GESTIÓN INTEGRAL DE APARCAMIENTOS MUNICIPALES" del que es responsable el Ayuntamiento de Getxo (calle Fueros 1, administrazioa.injinerotza@getxo.eus) y que tiene como finalidad la gestión integral de los aparcamientos municipales, incluidos los datos de los usuarios y abonados de las plazas de estacionamiento. La base jurídica del tratamiento es la ejecución de un contrato, el</p>

<p>publikoak erabiltzea. Datuak laga ahal izango zaizkie arduradunarekin lotura zuzena duten erakundeei, aparkalekua zaintzeko, zaintzeko eta mantentzeko zerbitzuaren emakidadunei edo zerbitzu-emaleei, administrazio publikoei (Gizarte Segurantzako erakundeak, Zerga Administrazioa, epaitegiak eta auzitegiak eta beste batzuk), segurtasun-ingar eta -kidegoei, bankuei, aurrezki-kutxeri eta finantza-erakundeei, bai eta aseguru-erakundeei ere, eta aldizkari ofizialetan eta web-orrian argitaratu ahal izango dira. Titularrak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatze eta eramateko, eta datuen tratamendua mugatzeko edo haren aurka egiteko, jakinarazpen idatzi bat bidaliz Udalaren posta-helbidera edo datuak@getxo.eus helbidera (datuak babesteko ordezkaria), bi kasuetan bere nortasuna egiaztatzen duen agiria barne. Korporazioaren egoitza elektronikoa horretarako eskuragarri dagoen izapide elektronikoa ere has dezakezu. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datos.</p>	<p>necesario cumplimiento de una obligación legal, así como el cumplimiento de una misión de interés público o en el ejercicio de poderes públicos. Los datos podrán ser cedidos Organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable, concesionarios o prestatarios del Servicio de atención, vigilancia, custodia y mantenimiento del aparcamiento, Administraciones Públicas: Organismos de la Seguridad Social, Administración Tributaria, Juzgados y Tribunales, y Otras, a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad, a los Bancos, cajas de ahorro y entidades financieras, así como a Entidades Aseguradoras y podrán publicarse en boletines oficiales y página web. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DEIALDI ZERRENDA:	HONEN ERANSKINEN	LISTADO DE ANEXOS A LA PRESENTE CONVOCATORIA:
- - 1. ERANSKINA ERAGIN-EREMUA (1.1 Planoa eta 1.2 Kaleen zerrenda)		- ANEXO 1 ÁREA DE INFLUENCIA (1.1 Plano y 1.2. listado de calles)
- - 2. ERANSKINA ESKABIDE-ORRIA		- ANEXO 2 HOJA DE SOLICITUD
- - 3. ERANSKINA. APARKATZEAREN PLANOAK		- ANEXO 3 PLANOS DEL ESTACIONAMIENTO
- - 4. ERANSKINA. APARKATZEAREN PREZIO PUBLIKOAK		- ANEXO 4 PRECIOS PÚBLICOS DEL ESTACIONAMIENTO